



Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

112-е заседание

Пятница, 19 апреля 1996 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Диогу Фрейташ ду Амарал (Португалия)

В отсутствие Председателя его место занимает заместитель Председателя г-н Кулла (Албания).

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

В связи с этим пунктом повестки дня Ассамблеи представлен пересмотренный проект резолюции, который распространен в качестве документа A/50/L.69/Rev.1.

Пункт 12 повестки дня (продолжение)

Доклад Экономического и Социального Совета

Доклад Генерального секретаря (A/50/847)

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Группы экспертов по вопросам государственного управления и финансов о работе ее двенадцатого совещания (A/50/525)

Письмо Председателя Экономического и Социального Совета на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/50/926)

Проект резолюции (A/50/L.69/Rev.1)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что Ассамблея вчера утром, на своем 111-м пленарном заседании, завершила прения по вопросу о государственном управлении и развитии.

Я предоставляю слово министру по административным вопросам Канцелярии премьер-министра Марокко Его Превосходительству г-ну Мессауду Мансури, который представит проект резолюции A/50/L.69/Rev.1.

Г-н Мансури (Марокко) (говорит по-арабски): Хочу поблагодарить Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить вторично.

Я хотел бы представить пересмотренный проект резолюции от имени следующих стран: Бенин, Камерун, Кот-д'Ивуар, Джибути, Сальвадор, Гана, Малави, Мали, Монголия, Марокко, Намибия, Непал, Никарагуа, Филиппины, Сенегал, Южная Африка, Свазиленд, Того и Замбия.

Этот проект резолюции был пересмотрен в результате консультаций, проходивших в последние три дня между Марокко и различными участниками. Окончательный текст является результатом этих

усилий. Мы попытались сделать так, чтобы проект отражал мнения и взгляды, высказанные в ходе этой возобновленной сессии.

В проекте резолюции подчеркивается органическая связь между эффективным, полезным и транспарентным управлением и устойчивым экономическим и социальным развитием. В проекте также подчеркивается основополагающая роль, которую Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения могут играть в следующих основных областях: укреплении правительенного потенциала в области разработки политики и перестройке государственного управления и его функций; улучшении работы государственного сектора; создании условий для взаимодействия государственного и частного секторов; поддержке правительственных усилий по защите природы и окружающей среды; и укреплении законодательной и организационной систем государства.

Для достижения этих целей авторы проекта резолюции призывают Организацию Объединенных Наций оказывать адекватную поддержку развивающимся странам, поощряя обмен опытом, научно-исследовательскими материалами и информацией во всех областях государственного управления и развития, и поддерживают правительственные программы по обновлению информации по опыту работ.

В проекте резолюции также содержится настоятельный призыв к органам Организации Объединенных Наций оказывать государствам-членам консультативные услуги и техническую поддержку в области государственного управления.

С тем чтобы деятельность Организации Объединенных Наций была эффективной и оказывала позитивное воздействие, Генеральная Ассамблея также призывает Генерального секретаря принять надлежащие меры по содействию координации деятельности системы Организации в целях обеспечения большей согласованности и слаженности.

С учетом сложных экономических и финансовых условий в большинстве стран мира авторы проекта резолюции призывают международное сообщество создать благоприятную

международную среду и мобилизовать технические, финансовые и прочие ресурсы для поддержки специальных проектов помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в целях укрепления эффективности государственного управления.

В проекте также содержится просьба к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о государственном управлении и развитии и о мерах, которые могут быть приняты для осуществления этого проекта резолюции.

Королевство Марокко, осознавая огромное значение этого проекта резолюции и содержащихся в нем рекомендаций, намерено выступить с необходимыми инициативами по координации своих действий с братскими африканскими странами и компетентными региональными учреждениями для проведения оценки результатов этой возобновленной сессии и изучения путей и средств выполнения буквы и духа этого проекта резолюции.

Я хотел бы также, пользуясь случаем, воздать должное различным делегациям, пожелавшим усилить марокканское предложение. Мы благодарим их за гибкость и сотрудничество, которыми характеризовалась деятельность комитета, которому была поручена подготовительная работа, позволяющая принять данный проект резолюции консенсусом.

В заключение я хотел бы выразить признательность и благодарность всем службам Секретариата Организации Объединенных Наций за поддержку и помочь в создании благоприятных условий для решения стоявших перед нами задач и обеспечения успешной работы возобновленной сессии.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): В свете желания делегаций как можно скорее завершить рассмотрение этого вопроса я хотел бы испросить мнение Ассамблеи в отношении того, чтобы незамедлительно приступить к рассмотрению проекта резолюции, содержащегося в документе A/50/L.69/Rev.1.

В этой связи, поскольку проект резолюции был распространен лишь сегодня утром, нам придется -

и я вношу такое предложение - не применять соответствующее положение правила 78 правил процедуры, гласящее:

"Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях Генеральной Ассамблеи, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания".

Если возражений нет, я буду считать, что Ассамблея принимает это предложение.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/50/L.69/Rev.1, озаглавленному "Государственное управление и развитие".

Я хотел бы сообщить о том, что после представления проекта резолюции Буркина-Фасо присоединилась к числу его соавторов.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/50/L.69/Rev.1?

Проект резолюции A/50/L.69/Rev.1 принимается (резолюция 50/225).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Прежде чем предоставить слово делегациям, пожелавшим выступить с разъяснением позиции по только что принятой резолюции, я хотел бы напомнить о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Терци ди Сант'Агата (Италия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза.

По мнению Европейского союза, проведение данной возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи оказалось полезным мероприятием. Состоявшиеся в ходе пленарных заседаний дискуссии позволили провести конструктивный обмен мнениями и опытом. Они подтвердили наличие тесной взаимосвязи между ролью государственного управления и задачами и целями

в области развития, согласованными в ходе состоявшихся под эгидой Организации Объединенных Наций конференций. Было подчеркнуто, что совершенствование управления и государственно-административной деятельности посредством повышения эффективности и результативности усилий правительства и их

способности откликаться на нужды граждан на основе принципов демократии, правопорядка и уважения прав человека является важнейшим условием обеспечения устойчивого, ориентированного на нужды людей развития.

Итоги этой возобновленной сессии вызывают у членов Европейского союза чувство удовлетворения. Европейский союз хотел бы поблагодарить делегацию Марокко за содействие в проведении неофициальных консультаций по только что принятой резолюции, в которой содержатся важные соображения в отношении принципов, которые правительству и международному сообществу надлежит соблюдать, и необходимости пересмотра роли и внесения изменений в структуру государственного управления в целях содействия достижению устойчивого, ориентированного на нужды людей развития.

Вместе с тем страны - члены Европейского союза надеялись на то, что в данной резолюции будет четко сказано о том, какое важное значение придается созданию и обеспечению функционирования правовых рамок, регулирующих деятельность государственного и частного секторов и справедливой и надежной судебной системы, а также укреплению взаимосвязи между государственным и частным секторами и поощрению сетевого взаимодействия неправительственных организаций в сфере государственного управления.

Как уже отмечалось в первый день проведения данной возобновленной сессии, Европейский союз хотел бы подтвердить свое предложение о том, чтобы Экономический и Социальный Совет посвятил одну из своих будущих сессий этапа координации рассмотрению вопросов государственного управления и развития, выделив эти вопросы в качестве межсекторальной темы.

Европейский союз хотел бы попросить, чтобы данное заявление, которое следует рассматривать в качестве заявления, сделанного в связи с принятием резолюции, было внесено в официальный отчет о данном заседании.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора, выступавшего в порядке разъяснения позиции.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 12 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 15 ч. 45 м.